



Phong Trào Thiểu Nhi Thánh Thể Việt Nam tại Pháp
Đoàn Kitô Vua – Paris
www.tnttparis.fr
38, rue des Epinettes - 75 017 PARIS 01.53.06.36.20

Paris, Samedi 23 avril 2022

Objet : Camp d'été Vietnamien 2022 à Solesmes

Très chers parents,

Avec l'accord du père aumônier, la troupe Christ-Roi vous informe que Camp d'été Vietnamien se déroulera à l'Abbaye de Solesmes (72300) et sont invités à y participer, tous les enfants inscrits (à partir de 8 ans) à la Troupe Christ-Roi. Nous vous rappelons que les places sont limitées.

Les premières personnes à nous remettre la fiche d'inscription, et tous les documents demandés ainsi que le paiement verront leur inscription confirmée. Toute inscription incomplète ne sera pas prise en compte. Une liste d'attente sera mise en place.

- Nombre de places pour les em AN : 10
- Nombre de places pour les em TN : 20
- Nombre de places pour les em NS : 20
- Nombre de places pour les em HS : 20

Lieu : Abbaye Saint-Pierre De Solesmes – La Marbrerie
1 Place Dom Guéranger
72 300 Solesmes

Arrivée : Samedi 06/08/2022, à 9h00 à la Paroisse Vietnamienne de Paris (Giao Xu)

Départ : Dimanche 14/08/2022, à partir de 17h00 à la Paroisse Vietnamienne de Paris (Giao Xu)

Les trajets Aller / Retour seront assurés en autocar.

Frais d'inscription : 250 € par enfant. Chèque à l'ordre de la « Mission Catholique Vietnamienne » ou espèces
Tarif famille à partir de 2 enfants : 230€ par enfant

Délais d'inscription : Merci d'inscrire vos enfants à partir du samedi 14/05/2022 auprès du Ban Thường Vụ (tr. Jean Michel, Tr. Ngọc Châu và Tr. Bích Ngọc).

Documents à fournir pour une inscription complète :

- Autorisation parentale signée
- Paiement chèque ou espèces
- Autorisation parentale
- Photocopie carte d'identité
- Photocopie carte vitale
- Photocopie mutuelle
- Fiche sanitaire + photocopie pages vaccins

Nous espérons que vos enfants seront heureux de venir partager ce camp d'été Vietnamien 2022 avec nous.

Père Aumônier
Gioan Vũ Minh Sinh

Chef de groupe
Antoine Souppaya Jean Michel

Contacts:

Tr. Jean Michel (Ban Điều Hành) : 06.21.13.35.74
Tr. Ngọc Châu (Đoàn Phó Nghiên Huấn) : 06.13.75.55.55
Tr. Bích Ngọc (Đoạn Phó Quảng Trị) : 06.35.22.13.88



Phong Trào Thiểu Nhi Thánh Thể Việt Nam tại Pháp
Đoàn Kitô Vua – Paris
www.tnttparis.fr
38, rue des Epinettes - 75 017 PARIS 01.53.06.36.20

Paris, ngày 23 tháng 04 năm 2022

V/v : Trại Hè Việt Ngữ 2022 tại Solesmes

Kính thưa quý phụ huynh,

Với sự đồng ý của Cha Tuyển úy, Đoàn Kitô Vua xin thông báo cùng quý phụ huynh, Trại Hè Việt Ngữ 2022 sẽ được tổ chức tại Abbaye de Solesmes (72300) cho các em trong Đoàn (từ 8 tuổi trở lên). Xin nhắc lại quý phụ huynh là sẽ không có đủ chỗ cho tất cả các em.

- Chỗ cho tất cả các em Ấu Nhi : 10 em
- Chỗ cho tất cả các em Thiểu Nhi : 20 em
- Chỗ cho tất cả các em Nghĩa Sĩ : 20 em
- Chỗ cho tất cả các em Hiệp Sĩ : 20 em

Sau đây là những chi tiết cần biết :

Địa điểm : Abbaye Saint-Pierre De Solesmes – La Marbrerie
1 Place Dom Guéranger
72 300 Solesmes

Ngày đi : Sáng thứ bảy 06/08/2022 hẹn các em ở giáo xứ Việt Nam Paris lúc 09g00
Chúng con sẽ đi bằng xe buýt.

Ngày về : Chiều Chúa Nhật 14/08/2022 ở giáo xứ Việt Nam Paris lúc 17g00
Chúng con sẽ đi bằng xe buýt.

Phí tổn : 250 euros cho mỗi em Ngân phiếu xin đề « à l'ordre de la Mission Catholique Vietnamienne »
Chi phí gia đình từ 2 em : 230€ cho mỗi em

Thời hạn ghi danh : Xin quý phụ huynh ghi danh cho các em từ ngày thứ bảy 14/05/2022 với Ban Thường Vụ (tr. Jean Michel, Tr. Ngọc Châu và Tr. Bích Ngọc).

Tài liệu cần cung cấp. Ai đến để đăng ký (phiếu ghi danh và tất cả các văn bản hành chính khác) và trả tiền sẽ được đăng ký trước nếu không sẽ có một danh sách chờ đợi.

- Phiếu Ghi Danh / Ủy quyền của cha mẹ
- Chi Phí chèque hoặc tiền mặt
- Bản sao chứng minh nhân dân (photocopie)
- Bản sao của thẻ Carte Vitale (photocopie)
- Bản sao của thẻ Mutuelle (photocopie)
- Tờ sức khỏe và Bản sao của Carnet de Santé với vắc xin cập nhật (avec les vaccins à jour)

Xin chân thành cảm tạ và nguyện xin Chúa Giêsu Thánh Thể luôn ban bình an và hợp nhất tất cả chúng ta trong tình yêu của Ngài.

Tuyên Úy Đoàn
Gioan Vũ Minh Sinh

Đoàn Trưởng Ban Điều Hành
Antoine Souppaya Jean Michel

Contacts:

Tr. Jean Michel (Đoàn Trưởng) : 06.21.13.35.74
Tr. Ngọc Châu (Đoàn Phó Nghiên Huấn) : 06.13.75.55.55
Tr. Bích Ngọc (Đoàn Phó Quảng Trị) : 06.35.22.13.88



Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam tại Pháp
Đoàn Kitô Vua – Paris
www.tnttparis.fr
38, rue des Epinettes - 75 017 PARIS 01.53.06.36.20

**Phiếu chấp nhận của phụ huynh cho con
tham dự Trại Hè Việt Ngữ 2022 tại Solesmes** (1 phiếu / em)

Autorisation parentale pour le Camp d'été Vietnamien à Solesmes
(1 feuille / enfant)

Tôi ký tên dưới đây (*Je soussigné*) :

Địa chỉ (*Adresse*) :

Điện thoại nhà (*Téléphone domicile*) :

ĐT di động ba (*Téléphone portable du père*) :

ĐT di động mẹ (*Téléphone portable de la mère*) :

Email gia đình (*Mail de la famille*) :

đồng ý cho phép con tôi là (họ, tên, ngày sinh, tuổi và ngành) : (*autorise mon enfant : nom, prénom, date de naissance, âge et section*) :

.....
.....

tham dự tham dự Trại Hè Việt Ngữ 2022 tại Solesmes, với Đoàn Kitô Vua, tổ chức từ ngày thứ bảy 06/08/2022 đến ngày Chúa Nhật 14/08/2022. (*A participer au Camp d'été Vietnamien à Solesmes avec la Troupe Christ-Roi, organisé du samedi 06/08/2022 au dimanche 14/08/2022*).

ĐT di động của em (*Téléphone portable du jeune*) :

Email của em (*Adresse email du jeune*) :

Xin phụ huynh báo tình trạng sức khỏe của em cho huynh trưởng (dị ứng, thuốc uống, xuyễn, vv) : (*Veillez transmettre l'état de santé du jeune [allergie, médicament à prendre, asthme, etc]*):

.....

Làm tại (*fait à*), ngày (*le*)

Chữ ký phụ huynh (*signature des parents*)

- | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Chèque à l'ordre de la
« Mission Catholique Vietnamienne » |
| <input type="checkbox"/> Espèce |



Fiche sanitaire PT / TTT / ĐKV Paris (2022)

ENFANT :

Nom :
Prénom :
Sexe (entourer) : F / M
Date de naissance :
Numéro de sécurité sociale :
Nom de la mutuelle :
Numéro de la mutuelle :

RESPONSABLES DE L'ENFANT (A prévenir en cas d'urgence)

Nom et Prénom	Téléphone 1	Téléphone 2

PROBLEMES DE SANTE PASSÉS ET ACTUELS

Maladies, handicap, hospitalisations, opérations... Avec les dates des événements.

Prise de traitement médical quotidien ?

- OUI**, joindre une ordonnance médicale récente et les médicaments correspondants dans la boîte d'origine marquée au nom de l'enfant. Aucun médicament ne pourra être donné sans ordonnance.
 NON.

En cas de problème de santé au long cours, nécessité d'en parler avec l'assistant sanitaire ou un chef de la maîtrise. Un PAI (Projet d'Accueil Individualisé) peut s'avérer nécessaire et être mis en place. Si un PAI a été établi à l'école, une copie peut être fournie, sinon un modèle scout peut être proposé.

Nom et adresse du médecin traitant :

.....
.....
.....

Numéro de téléphone :



Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam tại Pháp
Đoàn Kitô Vua – Paris
www.tnttparis.fr
38, rue des Epinettes - 75 017 PARIS 01.53.06.36.20

POINTS D'ATTENTION CONCERNANT L'ENFANT

Par exemple : troubles du sommeil, mouille son lit la nuit, saignements de nez ; régime alimentaire ; hyperactivité, handicap ; prothèses dentaires et auditives, port de lunettes ou lentilles de contact ; votre fille est-elle réglée ? etc

ALLERGIES

Aliments, médicaments, autres.

VACCINATIONS A JOUR

Possibilité de joindre une photocopie de la/des page(s) de vaccination du carnet de santé, ou une attestation de vaccination à jour de votre médecin traitant.

	Date du dernier rappel
DTP (Diphtérie, Tétanos, Poliomyélite)	
Coqueluche	
Haemophilus influenzae B	
Hépatite B	
Méningocoque C	
Pneumocoque	
ROR (Rubéole, Oreillons, Rougeole)	
Tuberculose	
Autre :	

Commentaires :

Date :

Signature :